

Double fatality in the El Dudu cave in the Dominican Republic on Saturday 9 February (two Italian divers without cave diving training die in El Dudu cave)

Lunes 11 de febrero, 2019

La Dominican Republic Speleological Society (DRSS) lamenta la desaparición de dos buzos en el interior de la cueva sumergida El Dudú, ubicada en el municipio Cabrera, de la provincia María Trinidad Sánchez.

La DRSS forma parte del equipo que trabaja en la localización de dos buzos de nacionalidad italiana, que fueron vistos por última vez adentrándose en las aguas de la cueva del manantial el sábado 09 de febrero, cerca del mediodía.

Phillip Lehman y Ángel Compres, ambos buzos de cueva certificados y representantes de la DRSS están a cargo de la búsqueda desde hace dos días, pero por la falta de visibilidad que presentan las aguas del manantial, provocada por la remoción del sedimento, y a la estrechez donde se supone que están los cuerpos, han tenido que posponerla hasta el próximo miércoles.

La DRSS actúa en colaboración con las autoridades de la zona y con los propietarios de la Laguna El Dudú, quienes han estado dispuestos a ayudar.

Los italianos no tenían certificación de buceo en cuevas e ignoraron un letrero que está en la entrada de la cueva, que advierte sobre la peligrosidad de la zona y el debido entrenamiento que debe poseer quien pase los límites de seguridad.

Uebersetzung:

Die Italiener hatten kein Tauchzertifikat für Höhlen und ignorierten ein Schild am Eingang der Höhle, das vor der Gefährlichkeit der [Höhlen-]Umgebung warnt und auf die [erforderliche /entsprechende] Ausbildung bei überschreiten der Sicherheitsgrenzen hinweist.

Anmerkung: damit ist die Cavern Zone gemeint; wobei uns allen bewusst ist, dass bereits für diese Höhlenzone zwingend eine entsprechende Ausbildung und Ausrüstung erforderlich ist!

Para bucear en cuevas es necesario que los individuos cumplan con un entrenamiento distinto al que se realiza para bucear en el mar o aguas abiertas. Luego de este entrenamiento se puede optar por una certificación internacional que lo avala como buzo de cuevas.

Los buzos de cuevas requieren de equipos específicos y redundantes para hacer este tipo de inmersión.

Esto es así, porque una cueva sumergida es una zona oscura y techada, que generalmente se encuentra a más de 60 metros de la entrada. A diferencia de una caverna, en donde se tiene alcance a la luz exterior y puede ser buceada por buzos de aguas abiertas, siempre y cuando el recorrido no sobre pase los 60 metros de la entrada.

La cueva El Dudú tiene una profundidad máxima de 27 metros y tiene 800 metros de extensión.

Sobre la DRSS / about DRSS

La Dominican Republic Speleological Society (DRSS) es una organización sin fines de lucro conformada en su mayoría por buzos experimentados, quienes se dedican a la búsqueda y exploración de nuevos manantiales, a promover la seguridad y conservación de las cuevas, y a diseñar mapas de toda su extensión, con el objetivo de brindar información a organismos gubernamentales o a personas expertas interesadas en el buceo en cuevas.

La DRSS es miembro de la Federación Espeleológica de América Latina y el Caribe (FEALC), en representación de República Dominicana. Sostiene un acuerdo de colaboración con el Museo de Historia Natural, el Museo del Hombre Dominicano y acuerdos de investigación con el Ministerio de Medio Ambiente.